(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 1ης Οκτωβρίου 1996

εγκριθείσα από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού

(96/588/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα Ι.3 και Ι.11,

τους γενικούς προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 26ης και 27ης Ιουνίου 1992, το οποίο καθόρισε τους τομείς που εμπίπτουν στα θέματα ασφαλείας και μπορούν, από τη στιγμή της έναρξης ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, να αποτελέσουν αντικείμενο κοινών δράσεων,

Εκτιμώντας:

ότι υπό το φως των αποτελεσμάτων της συνδιάσκεψης για την αναθεώρηση της σύμβασης περί απαγορεύσεως ή περιορισμού της χρήσεως ορισμένων συμβατικών όπλων τα οποία μπορούν να θεωρηθούν ότι προκαλούν εξαιρετικά σοβαρούς τραυματισμούς ή πλήττουν αδιακρίτως, κατωτέρω αποκαλουμένης «σύμβαση του 1980», είναι σκόπιμο να γίνει ενημέρωση και περαιτέρω ανάπτυξη των πρωτοβουλιών που πραγματοποίησε η Ευρωπαϊκή Ένωση δυνάμει της απόφασης 95/170/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 1995, για κοινή δράση που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού [1], και της κοινής θέσης 95/379/ΚΕΠΠΑ, της 18ης Σεπτεμβρίου 1995, που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο στις 18 Σεπτεμβρίου 1995 βάσει του άρθρου Ι.2 της συνθήκης για τα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση [2]·

ότι η απόφαση 96/251/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1996, η οποία συμπληρώνει την απόφαση 95/170/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την κοινή δράση που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τις νάρκες κατά προσωπικού [3], προέβλεπε ήδη συμβολή στην άρση των ναρκοπεδίων στην Βοσνία — Ερζεγοβίνη και στην Κροατία το 1996,

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε να καταπολεμήσει και να τερματίσει την άνευ διακρίσεων και σε παγκόσμιο επίπεδο χρησιμοποίηση και διάδοση ναρκών κατά προσωπικού καθώς και να συμβάλει στην επίλυση των προβλημάτων που έχουν ήδη προκληθεί από αυτά τα όπλα. Στόχος της παρούσας κοινής δράσης είναι να ενισχύσει τις ευρείες πολιτικές και πρακτικές δράσεις που έχει ήδη αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση προς τούτο.

Προς τούτο, η κοινή αυτή δράση αποτελείται από τις τρεις συνιστώσες στις οποίες αναφέρονται οι κατωτέρω τίτλοι Ι, ΙΙ και ΙΙΙ:

— συνεχείς προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με σκοπό την εξασφάλιση της πλήρους εφαρμογής των αποτελεσμάτων της πρώτης συνδιάσκεψης για την αναθεώρηση της σύμβασης του 1980 αφενός και την υποστήριξη των διεθνών προσπαθειών για την απαγόρευση των ναρκών κατά προσωπικού αφετέρου,

— κοινή απαγόρευση των εξαγωγών ναρκών κατά προσωπικού,

— πολύπλευρη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεθνή προσπάθεια για την άρση ναρκοπεδίων.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΕΥ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΝΑΡΚΩΝ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Άρθρο 2

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι προσηλωμένη στο στόχο της πλήρους εξάλειψης των ναρκών κατά προσωπικού και θα

[1] ΕΕ αριθ. L 115 της 22. 5. 1995, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 227 της 22. 9. 1995, σ. 3.
[3] ΕΕ αριθ. L 87 της 4. 4. 1996, σ. 3.

εργαστεί δραστήρια για την ταχύτερη δυνατή επίτευξη αποτελεσματικής διεθνούς συμφωνίας για την απαγόρευσή τους σε παγκόσμιο επίπεδο.

Άρθρο 3

1. Ως άμεσο βήμα, όλα τα κράτη μέλη:

— θα αναλάβουν κάθε δυνατή δράση για να επικυρώσουν συντόμως, δίχως να επικαλεσθούν τις διατάξεις περί αναβολής τη συμμόρφωσης, το τροποποιημένο πρωτόκολλο II για τις χερσαίες νάρκες καθώς και το νέο πρωτόκολλο IV για τα όπλα λέιζερ που προκαλούν τύφλωση, το οποίο επισυνάπτεται στη σύμβαση του 1980,

— θα λάβουν μέτρα για να τηρήσουν τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς που περιέχουν αυτά τα πρωτόκολλα, εν αναμονή της έναρξης ισχύος τους.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα προωθήσει την οικουμενική προσχώρηση στη σύμβαση του 1980 και ειδικότερα στο τροποποιημένο της πρωτόκολλο II και στο νέο πρωτόκολλο IV.

Προς τούτο, η προεδρία θα προβεί, κατά περίπτωση, σε διαβήματα βάσει των όρων που προβλέπονται στο άρθρο I.5 παράγραφος 3 της συνθήκης.

3. Επιπλέον, με σκοπό την προώθηση της προσχώρησης στο τροποποιημένο πρωτόκολλο II και την τήρησή του τα κράτη μέλη θα συμβάλουν δραστήρια στις ετήσιες διασκέψεις των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών που προβλέπονται στο σχετικό άρθρο 13.

4. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα επιδιώξει να θέσει δίχως καθυστέρη θέμα πλήρους απαγόρευσης, για την οποία έχει αναλάβει υποχρέωση σύμφωνα με το άρθρο 2, στα καταλληλότερα διεθνή forum.

5. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συγκεντρώσει την προσοχή της στις τρίτες χώρες που συνεχίζουν τον ανεύθυνο εφοδιασμό και την άνευ διακρίσεων χρησιμοποίηση ναρκών κατά προσωπικού.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη θα προσπαθήσουν να εφαρμόσουν εθνικούς περιορισμούς ή απαγορεύσεις επιπλέον αυτών που περιέχονται στο τροποποιημένο προωτόκολλο II, ιδίως όσον αφορά την επιχειρησιακή χρησιμοποίηση ναρκών κατά προσωπικού.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΝΑΡΚΩΝ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κοινή απαγόρευση των εξαγωγών όλων των ναρκών κατά προσωπικού προς όλους τους προορισμούς. Δεν θα εκδίδουν νέες άδειες για μεταφορά τεχνολογίας που θα επέτρεπε την κατασκευή ναρκών κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΑΡΣΗΣ ΝΑΡΚΟΠΕΔΙΩΝ

Άρθρο 6

Δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει εντείνει τη δραστηριότητά της στο πεδίο της άρσης ναρκοπεδίων στα πλαίσια της ανθρωπιστικής βοήθειας, της ανασυγκρότησης και της αναπτυξιακής συνεργασίας. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προτίθεται να συνεχίσει την κοινοτική υποστήριξη για τις δραστηριότητες αυτές που αποτελούν σημαντικό μέρος της δράσης της Κοινότητας έναντι ορισμένων τρίτων χωρών. Η Κοινότητα θα εξακολουθήσει τις ερηνευτικές δραστηριότητες σχετικά με την άρση ναρκοπεδίων.

Άρθρο 7

Οικονομική συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Επιπλέον των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αναφέρονται στο άρθρο 6 και με την επιφύλαξη των συνεισφορών των κρατών μελών, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα στηρίζει διαρκώς, τις διεθνείς προσπάθειες άρσης ναρκοπεδίων, μεταξύ άλλων με περαιτέρω συνεισφορές στο ταμείο εθελοντικών συνεισφορών των Ηνωμένων Εθνών για την άρση ναρκοπεδίων ή/και εφόσον το ζητήσει μια περιφερειακή οργάνωση ή οι αρχές τρίτης χώρας. Ένα ποσό επτά εκατομμυρίων Ecu θα βαρύνει το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα μισά από τα χρήματα αυτά θα διατεθούν στο ταμείο εθελοντικών συνεισφορών των Ηνωμένων Εθνών. Ενώ το υπόλοιπο ποσό θα διατεθεί για πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα αρχίσουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 10.

2. Οι συνεισφορές στο ταμείο εθελοντικών συνεισφορών των Ηνωμένων Εθνών για την άρση ναρκοπεδίων θα διατεθούν για τις ενέργειες που έχουν προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Προεδρία, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα κάνει τις απαραίτητες επαφές με το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να προσδιοριστούν οι όροι χρησιμοποίησης της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά τη διαχείριση των δαπανών που καλύπτονται με τα ποσά που ορίζονται στην παράγραφο 1 τηρούνται οι δημοσιονομικές διαδικασίες και κανόνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 8

Ειδικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ενισχύσει την προσπάθεια άρσης ναρκοπεδίων που καταβάλλουν ορισμένες τρίτες χώρες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να ενεργήσει εφόσον το ζητήσουν περιφερειακές οργανώσεις ή οι αρχές τρίτης χώρας. Μπορεί επίσης να παρέμβει στα πλαίσια προγραμμάτων του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών ή, ενδεχομένως, σε συνεργασία με τον ΟΗΕ, συμπληρώνοντας τη δράση του. Αναγνωρίζει το σημαντικό ρόλο της Γραμματείας του Τμήματος Ανθρωπιστικών Υποθέσεων των Ηνωμένων Εθνών ως κεντρικού άξονα των Ηνωμένων Εθνών για το συντονισμό των θεμάτων άρσης ναρκοπεδίων και κάθε άλλου σχετικού θέματος.

2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να αναλάβει ειδική δράση έναντι τρίτης χώρας, καθορίζει τη χρηματοδότησή της λαμβάνοντας υπόψη ενδεχόμενες συνεισφορές σε είδος εκ μέρους των κρατών μελών. Καθορίζει επίσης τις προτεραιότητες της συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία μπορεί να λάβει κυρίως τις ακόλουθες μορφές:

— δραστηριότητες για την ευαισθητοποίηση στο θέμα των ναρκών,

— εκπαίδευση στην άρση ναρκοπεδίων και κατάρτιση εκπαιδευτών σε θέματα άρσης ναρκοπεδίων,

— συμμετοχή σε ενέργειες άρσης ναρκοπεδίων,

— ανάπτυξη βάσης δεδομένων για τις νάρκες,

— συνδρομή για την αποκατάσταση των θυμάτων.

Το Συμβούλιο λαμβάνει ομόφωνα τις αποφάσεις που αφορούν τις δράσεις της πρώτης υποπαραγράφου.

3. Σύμφωνα με το άρθρο Ι.3 παράγραφος 1 της συνθήκης, το Συμβούλιο καθορίζει τους όρους εφαρμογής των ειδικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τη σκοπιμότητα να οριστεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, ένας υπεύθυνος για την εφαρμογή της συγκεκριμένης δράσης επιτόπου.

4. Σύμφωνα με το άρθρο Ι.4 παράγραφος 2 της συνθήκης, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί την ευχέρεια προσφυγής στη Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση για την εκπόνηση και την εφαρμογή των ειδικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της συνδρομής για την άρση ναρκοπεδίων.

Άρθρο 9

Συνοχή της δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή μεριμνούν για τη συνοχή των δραστηριοτήτων της Ένωσης στον τομέα της άρσης των ναρκοπεδίων και για την εφαρμογή της δράσης τους σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους.

2. Τα κράτη μέλη επιδιώκουν την αύξηση της αποτελεσματικότητας των εθνικών τους συνεισφορών για την άρση των ναρκοπεδίων. Στο βαθμό που αυτό είναι δυνατό, οι δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 8 θα συντονίζονται με τις δράσεις των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Άρθρο 10

Συντονισμός της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Στην αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου ανατίθεται συγκεκριμένα:

— η κατανομή των χρημάτων που διατίθενται κατόπιν αιτήσεως περιφερειακών οργανώσεων ή των αρχών τρίτης χώρας και ο καθορισμός των προτεραιοτήτων στην εν λόγω περίπτωση,

— ο καθορισμός των προτεραιοτήτων για τη χρησιμοποίηση της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο ταμείο εθελοντικών συνεισφορών των Ηνωμένων Εθνών,

— ο προσδιορισμός των όρων εκτέλεσης των ειδικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 8.

2. Σύμφωνα με τους όρους που διατυπώνονται στο άρθρο Ι.5 παράγραφος 3 της συνθήκης, η Προεδρία:

— εξασφαλίζει τις επαφές με τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών,

— πραγματοποιεί, με τις περιφερειακές οργανώσεις και τις τρίτες χώρες, τις απαραίτητες επαφές για την εκτέλεση των ειδικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ενημερώνει τακτικά την ομάδα εργασίας για τα αποτελέσματα αυτών των επαφών.

3. Η ομάδα εργασίας εξετάζει κάθε χρήσιμη πληροφορία ώστε το Συμβούλιο και η Επιτροπή να εξασφαλίζουν, υπό τις καλύτερες δυνατές προϋποθέσεις, τη συνοχή της εξωτερικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 11

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία εγκρίσεώς της.

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 1 Οκτωβρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING